



鬼故事

「鬼兒，鬼兒！」
黑牛怪地叫喚起來，聽那呼喚的聲音不止一人。
(十一)

「鬼兒，鬼兒！」
黑牛怪地叫喚起來，聽那呼喚的聲音不止一人。
(十一)

「鬼兒，鬼兒！」
黑牛怪地叫喚起來，聽那呼喚的聲音不止一人。
(十一)

「鬼兒，鬼兒！」
黑牛怪地叫喚起來，聽那呼喚的聲音不止一人。
(十一)

「鬼兒，鬼兒！」
黑牛怪地叫喚起來，聽那呼喚的聲音不止一人。
(十一)

「鬼兒，鬼兒！」
黑牛怪地叫喚起來，聽那呼喚的聲音不止一人。
(十一)

「鬼兒，鬼兒！」
黑牛怪地叫喚起來，聽那呼喚的聲音不止一人。
(十一)

被殺鬼復仇記

「前無古人，後有追兵」，黑牛一咬牙，把身後的一把小刀抽出。
他的小刀一揮，大喝一聲，直向鬼兒衝過去。
鬼兒有點驚慌，想走避，可是已來不及了，黑牛的小刀直插進他的心臟中。
一聲慘叫，血花四濺，鬼兒倒在河畔的草地上。
黑牛呆在那裏，嗚嗚地大哭起來。
這樣直坐到天亮，遠處有人呼喚，「鬼兒，鬼兒！」
黑牛怪地叫喚起來，聽那呼喚的聲音不止一人。

「鬼兒，鬼兒！」
黑牛怪地叫喚起來，聽那呼喚的聲音不止一人。
(十一)

「鬼兒，鬼兒！」
黑牛怪地叫喚起來，聽那呼喚的聲音不止一人。
(十一)

「鬼兒，鬼兒！」
黑牛怪地叫喚起來，聽那呼喚的聲音不止一人。
(十一)

「鬼兒，鬼兒！」
黑牛怪地叫喚起來，聽那呼喚的聲音不止一人。
(十一)

「鬼兒，鬼兒！」
黑牛怪地叫喚起來，聽那呼喚的聲音不止一人。
(十一)

「鬼兒，鬼兒！」
黑牛怪地叫喚起來，聽那呼喚的聲音不止一人。
(十一)

「鬼兒，鬼兒！」
黑牛怪地叫喚起來，聽那呼喚的聲音不止一人。
(十一)

市選的「分區制」

明日市選中有一項關係雲市選舉制度前途的投票，以決定下屆市選採用，那是「分區選舉制度」(WARD SYSTEM)之爭。
雲市過去一直以「全市混合選舉」為市選方法，亦即並無分區選出市議員為各該區民選之代表參加市選，有別於省選及大選之有分區選舉制度。其所以有別，可能以雲市選區範圍狹窄，不宜與省選及大選之廣闊對齊；但也有人以為如雲市不改制為「分區選舉」便不民主，因為照過去之全市混合選舉，

「鬼兒，鬼兒！」
黑牛怪地叫喚起來，聽那呼喚的聲音不止一人。
(十一)

「鬼兒，鬼兒！」
黑牛怪地叫喚起來，聽那呼喚的聲音不止一人。
(十一)

「鬼兒，鬼兒！」
黑牛怪地叫喚起來，聽那呼喚的聲音不止一人。
(十一)

「鬼兒，鬼兒！」
黑牛怪地叫喚起來，聽那呼喚的聲音不止一人。
(十一)

「鬼兒，鬼兒！」
黑牛怪地叫喚起來，聽那呼喚的聲音不止一人。
(十一)

「鬼兒，鬼兒！」
黑牛怪地叫喚起來，聽那呼喚的聲音不止一人。
(十一)

「鬼兒，鬼兒！」
黑牛怪地叫喚起來，聽那呼喚的聲音不止一人。
(十一)

金星美飾工程公司
328 Powell St. Van. B.C.
電話：682-3914 254-2907

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理暖氣，兼修理煤氣等。
一切工作，保君滿意。

實用鐵器工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
1680 East Kent Ave Vancouver, B.C.
(公司) 324-1135 (住宅) 438-6029

志里冷氣工程公司
專科大小商業冷房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。

昌記裝修油漆公司
承接大小木工程傢俬等大小工程。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。

榮記土工程
電話 253-6055
專業接造
任何大小裝修工程
忠誠服務 取價從廉

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理暖氣，兼修理煤氣等。
一切工作，保君滿意。

志里冷氣工程公司
專科大小商業冷房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。

昌記裝修油漆公司
承接大小木工程傢俬等大小工程。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。

榮記土工程
電話 253-6055
專業接造
任何大小裝修工程
忠誠服務 取價從廉

榮記土工程
電話 253-6055
專業接造
任何大小裝修工程
忠誠服務 取價從廉

榮記土工程
電話 253-6055
專業接造
任何大小裝修工程
忠誠服務 取價從廉

洪門參加辛亥革命史實
加美洪人功在辛亥革命之史實，有洪門元老手抄本可考，外以証傳記，特刊出以正視聽。

志里冷氣工程公司
專科大小商業冷房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。

昌記裝修油漆公司
承接大小木工程傢俬等大小工程。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。

榮記土工程
電話 253-6055
專業接造
任何大小裝修工程
忠誠服務 取價從廉

榮記土工程
電話 253-6055
專業接造
任何大小裝修工程
忠誠服務 取價從廉

榮記土工程
電話 253-6055
專業接造
任何大小裝修工程
忠誠服務 取價從廉

嘉華冷暖氣工程
煤暖冷氣
Tel. 251-1616

時代冷氣
雪櫃
地址：喜士定東街六九六號
電話：254-7325

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業冷房冷氣
日夜服務收費從廉

明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童離園兒童。

榮僑花舖
LOVE FLORIST
683.5124
雲埠喜士定東街 371號
歡迎僑胞惠顧

榮僑花舖
LOVE FLORIST
683.5124
雲埠喜士定東街 371號
歡迎僑胞惠顧

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

布蘭活都育打汽車行
Brentwood Toyota Ltd.
4265 Lougheed Highway, Burnaby
Phone 294-1974

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

梁 祺
KEE I.EUNG
Phone: 254-1203
254-6816

承接土木工程

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小
間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔
及熱氣滯青混沙平頂天窗，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四一六八一六。
二五四一一二〇三。（夜用）

鴻運飯店
Grand Fortune Restaurant
1132 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
電話：253-5722
每星期七天營業
營業時間：由早十一時至凌晨一時

重金禮聘
港廚主理
正宗粵菜
午餐晚飯
豐儉隨意
歡迎外賣

免費停車



他也紧紧地抱着蘭莎，與蘭莎說不出話來，兩年的離別不能算短，只有這短暫的重逢，才會有機會得重溫這溫馨。

新邊麵飽
味美 新鮮

Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN ST. REET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2-1 CANADA
正宗粵菜
馳名晚飯
鮮美粥粉
各款名菜
歡迎外賣
冷氣設備
營業時間：上午十一時至凌晨三時

自己還涉千山萬水，到歐洲去打仗，從柏林彈雨內，逃出一條性命來，才有機會得重溫這溫馨。

Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN ST. REET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2-1 CANADA
正宗粵菜
馳名晚飯
鮮美粥粉
各款名菜
歡迎外賣
冷氣設備
營業時間：上午十一時至凌晨三時

蘭莎怕她父親說得太激烈了，會使馬爾丁覺得窘，便攔住他的話，說：「爸爸！馬爾丁好不容易回來了，應該讓他休息一會，儘在他面前絮絮叨叨，你不是老糊塗了嗎？」

Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN ST. REET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2-1 CANADA
正宗粵菜
馳名晚飯
鮮美粥粉
各款名菜
歡迎外賣
冷氣設備
營業時間：上午十一時至凌晨三時

「爸爸！馬爾丁好不容易回來了，應該讓他休息一會，儘在他面前絮絮叨叨，你不是老糊塗了嗎？」

Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN ST. REET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2-1 CANADA
正宗粵菜
馳名晚飯
鮮美粥粉
各款名菜
歡迎外賣
冷氣設備
營業時間：上午十一時至凌晨三時

他經女兒這樣一嚷，倒安靜下來了，回身去推開子門，見馬爾丁進去，馬爾丁因為他在攻擊自己的叔父，不便措詞，索性閉緊嘴巴，一句話不說。

Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN ST. REET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2-1 CANADA
正宗粵菜
馳名晚飯
鮮美粥粉
各款名菜
歡迎外賣
冷氣設備
營業時間：上午十一時至凌晨三時

在蘭莎家裏吃了點東西，馬爾丁急於要回去探望他叔父，便辭別他叔父，走了出來。

Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN ST. REET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2-1 CANADA
正宗粵菜
馳名晚飯
鮮美粥粉
各款名菜
歡迎外賣
冷氣設備
營業時間：上午十一時至凌晨三時

入點多鐘，他回到舊生田莊，驚無的田莊，就是馬爾丁的家。

Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN ST. REET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2-1 CANADA
正宗粵菜
馳名晚飯
鮮美粥粉
各款名菜
歡迎外賣
冷氣設備
營業時間：上午十一時至凌晨三時

一盞煤油燈點在靠牆的桌上，半明半滅，冒起紫黑色的烟，燈光閃閃地映着，倉生坐在下，眼睛閉着，彷彿睡熟了。胸口襯衫上插着壹柄利刀，鮮血從刀口上滴下來。

Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN ST. REET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2-1 CANADA
正宗粵菜
馳名晚飯
鮮美粥粉
各款名菜
歡迎外賣
冷氣設備
營業時間：上午十一時至凌晨三時

馬爾丁見叔父死得這樣慘，眼淚泉水般奪眶而出，他正想向當地警方報案時，廚房外面傳來一個人腳步聲。

Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN ST. REET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2-1 CANADA
正宗粵菜
馳名晚飯
鮮美粥粉
各款名菜
歡迎外賣
冷氣設備
營業時間：上午十一時至凌晨三時



新邊麵飽
味美 新鮮

Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN ST. REET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2-1 CANADA
正宗粵菜
馳名晚飯
鮮美粥粉
各款名菜
歡迎外賣
冷氣設備
營業時間：上午十一時至凌晨三時

卑詩省卑詩廚
請洗盤碗兼打什
聘有經驗中西廚及洗盤各一名及
洗盤碗兼打什有意者請電 113-395-2211 TAK
接受 Collect Call

Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN ST. REET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2-1 CANADA
正宗粵菜
馳名晚飯
鮮美粥粉
各款名菜
歡迎外賣
冷氣設備
營業時間：上午十一時至凌晨三時

宜請人看小孩
包膳宿另月薪請下午三時電話：
325-7496

Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN ST. REET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2-1 CANADA
正宗粵菜
馳名晚飯
鮮美粥粉
各款名菜
歡迎外賣
冷氣設備
營業時間：上午十一時至凌晨三時

自助餐館請人
請女性兩位做樓間工作略識英語
請臨西溫哥華 117 Park Royal
Conte Hennessy Restaurant
面洽近 Fatons 公司

Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN ST. REET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2-1 CANADA
正宗粵菜
馳名晚飯
鮮美粥粉
各款名菜
歡迎外賣
冷氣設備
營業時間：上午十一時至凌晨三時

Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8821

Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN ST. REET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2-1 CANADA
正宗粵菜
馳名晚飯
鮮美粥粉
各款名菜
歡迎外賣
冷氣設備
營業時間：上午十一時至凌晨三時

通電器行
Telephone Electrical Appliance
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs 255-7431 V6A 1R3

Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN ST. REET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2-1 CANADA
正宗粵菜
馳名晚飯
鮮美粥粉
各款名菜
歡迎外賣
冷氣設備
營業時間：上午十一時至凌晨三時

唐笙美術廣告公司
大字招牌，舖面廣告。
塑膠燈箱，招牌翻新。
車身廣告，地面廣告。
雙喜壽字，室內燈箱。
餐室、酒樓、畫廊設計。
電話：253-2519

Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN ST. REET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2-1 CANADA
正宗粵菜
馳名晚飯
鮮美粥粉
各款名菜
歡迎外賣
冷氣設備
營業時間：上午十一時至凌晨三時

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van., B.C.
681-5848 879-5506

Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN ST. REET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2-1 CANADA
正宗粵菜
馳名晚飯
鮮美粥粉
各款名菜
歡迎外賣
冷氣設備
營業時間：上午十一時至凌晨三時

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van., B.C.
681-5848 879-5506

Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN ST. REET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2-1 CANADA
正宗粵菜
馳名晚飯
鮮美粥粉
各款名菜
歡迎外賣
冷氣設備
營業時間：上午十一時至凌晨三時

暗市黨賓儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
TEL: 254-1113
本館創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請向李榮有接洽。請向李榮有接洽。請向李榮有接洽。

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone: 684-9820
各種麵食
鮮美可口
歡迎外賣
營業時間：上午十一時至凌晨三時

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8
各種麵食
鮮美可口
歡迎外賣
營業時間：上午十一時至凌晨三時

奇華餅家
KEEFER BAKERY
917 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL: 685-2117
各式西餅
出爐麵包
中秋月餅
龍鳳禮餅
承接定製

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424
各式西餅
出爐麵包
中秋月餅
龍鳳禮餅
承接定製

片打花舖
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel: 254-1113
各種花束
結婚花球
盆花時花
本號專營
遷舖新址啟事

豆腐公司
300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B.C.
PHONE: 685-8019
各種豆腐
鮮美可口
歡迎外賣
營業時間：上午十一時至凌晨三時

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
各種肉類
鮮美可口
歡迎外賣
營業時間：上午十一時至凌晨三時

李氏餐館用具公司
Lee's Restaurant Supplies Ltd.
833 Powell St. Van. B.C.
Phone: 253-2828
各種餐館用具
承接定製
歡迎外賣
營業時間：上午十一時至凌晨三時

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Phone: 682-1514
各種茶葉
鮮美可口
歡迎外賣
營業時間：上午十一時至凌晨三時

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.
各種首飾
結婚金飾
盆花時花
本號專營
遷舖新址啟事

黃漢事務所
322 E. Hastings, Vancouver, Tel. 681-4388
各種業務
承接定製
歡迎外賣
營業時間：上午十一時至凌晨三時

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934
各種鞋類
鮮美可口
歡迎外賣
營業時間：上午十一時至凌晨三時

Jordans 黃英祺
Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong
1820 East Hastings Street
Vancouver, B.C. V5L 1T2
各種地毯
承接定製
歡迎外賣
營業時間：上午十一時至凌晨三時

權筆左
華哥溫到初港香由
各種筆類
承接定製
歡迎外賣
營業時間：上午十一時至凌晨三時

黃堃快公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839
各種公證
結婚證書
盆花時花
本號專營
遷舖新址啟事

斯毛修理汽車
Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St., Vancouver, B.C.
V6B 3P3
各種汽車修理
承接定製
歡迎外賣
營業時間：上午十一時至凌晨三時

視電理修科專
261 N. Gilmore Ave. Bby.
390-1336
各種電器修理
承接定製
歡迎外賣
營業時間：上午十一時至凌晨三時

英華旅行社
417-193 E. Hastings Street
VAN. B.C.
香港由 \$299 元起
各種旅遊服務
承接定製
歡迎外賣
營業時間：上午十一時至凌晨三時

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605
各種花束
結婚花球
盆花時花
本號專營
遷舖新址啟事

李偉運輸公司
專運送貨辦理香港移民出口行
包裹，并代具什物搬運，有大棧
房代客存貯。
電話：二五四、三〇六二

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑馬街三四八號
電話：六八一、二七二
各種豆腐
鮮美可口
歡迎外賣
營業時間：上午十一時至凌晨三時

AL'S玻璃及鋁質產品
舖街7209號電話324-4824
各種玻璃及鋁質產品
承接定製
歡迎外賣
營業時間：上午十一時至凌晨三時

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.50/xx
百分百純正粟米油 \$4.99/xx 金牌即食麵卅包庄 \$3.99/xx

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.50/xx
百分百純正粟米油 \$4.99/xx 金牌即食麵卅包庄 \$3.99/xx

康姓有一系原本姓匡——
康家男兒坐懷不亂

取得衣袋，又故緩穿之，忽以
身相向突有轉身以背示之，以
發其女性勾魂之性，其時，一
背身之，張氏嘆曰：何必如此
正經，彼淫賊則過於色狂，你則過於
道學，真過猶不及也，穿衣既，重申
前說，懇請其留其室，以防淫賊之
再來，張氏曰：你亦有嫌，可喚
之入室相伴，如賊再來，可再呼我
，我必至也，張氏曰：此輩一睡
便如死，你睡我先醒，得如此，則
彼亦不醒，則相伴亦何足濟事，相公
必毋去，否則必遭淫賊之污也，張氏
仍不可，張氏力懇之，至聲淚俱下，
濟民憐憫之，遂允設榻於此，以防賊再

康狀元琴韻寄心聲

在江蘇省江都縣東南隅處有一
山，名康山，故康山之得名，實有緣
尾，其故事乃為康狀元在此處讀書，
而得此名也。查康狀元名海，字得海，
號對山，明武功人也。在弘治年間，
老康大顯天下。

蘇越勾結反華幕後

莫斯利科需要的是，爭奪東南亞和亞洲的「前哨」。東南亞扼連太平洋和
印度洋的戰略通道，又是戰略物資的富饒產地，早已是蘇聯爭奪的目標。近年來，
蘇聯大力擴充它的太平洋艦隊實力，增強它在印度洋的常駐艦隊。它極力在從
本土太平洋艦隊基地到印度洋的漫長航線上占得可靠的基地。這就是它那樣
垂涎於越南的軍事基地，特別是美國修建的現成的金蘭灣巨大軍港的緣由。蘇聯
需要越南這個「鞏固前哨」，就是要進一步加強在亞洲太平洋地區和印度洋地
區同美國的爭奪，特別是直接威脅東南亞，攫奪這個具有重要戰略意義的基地。

所謂「善意」與「獨立自主」

從美國在東南亞失敗後，蘇聯就急
於擴張，加緊對東南亞地區之「善意」
關係，作為建立它在東南亞和亞洲勢力
範圍的一種手段。但是，它四出奔走，
到處碰壁，沒有能給「亞安體系」找到
什麼市場。

它在越南有代理人五面，繼續推銷
改頭換面的「亞安體系」。越南當局時
而鼓吹「東南亞人的東南亞地區」，時
而建議由他們領導建立「真正獨立」的
新形式的區域合作，現在又說願意討
論東南亞和平自由中立區的主張。蘇聯
對於這種迎合它的需要的活動大為滿意，
宣揚越南當局這種活動對解決東南亞問
題作出「建設性的貢獻」。

這齣雙簧戲，在越南當局正式加入
「經互會」後，更加引人注目。越南當
局出外遊說，表白仍然奉行「獨立自主」
路線，準備與東盟組織合作，同東
盟國家會談。同時，蘇聯也一反過去公
開敵視和攻擊東盟的態度，表示要以「
善意的態度」對待東盟這個現實。它接
着強調，東盟應擴大範圍，把越南等
包括進去。這種拚命販賣「亞安體系」
變種的活動，難道不正好揭穿了據說是
蘇聯自己的「善意」，也揭穿了據說是

閒居集

友人來書詢予近狀作律詩二首
報之劉郎

有人很欣賞這一首的最後兩句
，黃苗子兄寫信告訴我，他改了
幾個字：「君頭本是圓圓在，却爲
蕭娘去削尖」，送給一個賣身投靠
「四人幫」的無恥文人。苗子諷的
蕭娘，當然指的是江青這個妖孽。

金樓曲

安用千秋壽？數平生，飽經歷
事，存年須幾，縱使同者真有術，
枉費幾何妙手。最難遺雪衫紅袖。
許與東坡同死（一）似有般般
修飾。妻兒女，休難受。

九京道路無遺，細思量，比
同神話，何消深究，十丈軟紅原可
住，多愁端端幾久，依然是流連文
酒。但聽南風晚曉（二）起身來含
笑匆匆走。他鄉好，多故舊。

D.S. CLAYTON LTD.
ELECTRICAL CONTRACTORS
PHONE 254-9611
323 SEMLIN DR. VANCOUVER, B.C. V5L 4H9

接理舖戶電器工程及
樓宇電器燈飾設計按裝
服務妥捷 價錢公道
電話：二五四·九六壹一
黃聰先生接洽

三組聯房屋出租
全部租賃租價相宜位於 Wood-
land St. 近一街，請電 Metro
Estate 433-2471

合法雙聯屋出賣
八年新，位於 Victoria Ave
區，取價七萬九千九百元。電話
Metro Estate 433-2471

業主自賣靚屋
兩睡房在六五七二號 GRANT
北本北比地皮六六六六六六六
十二呎半屋地有兩車位所有車
路已開闢價七萬四千五百元請
晚間電二九一·九一二二洽

六八年汽車出賣
雪佛蘭四門房車，有雪胎，性能
好，每日下午六時至十時電話：
六八三·八七六四。

新街夾六十一街
一層兩房一廳半屋出賣，廁所房
房，洗衣房車房俱全地段五十呎
乘一百呎，晚上電話：321-
2467

四層磚樓出售
佐治街東二一號三層旅館樓下
舖位，電話：六八四·四七九羅
二五三·一五五一馬

招請裁縫師傅
某車衣工廠招請經驗熟手裁縫師
傳，長短工均可，需懂英語電話
七三一·三五三三應徵者本人或
到洽商。1916 Fir St. Varo.

新屋建築家平賣
三睡房廳主人房有廁所，在二〇
七二二五街夾多利街電話
二五三·〇九九一，請用英語，
星期一至五時至五時開放。

有栢文出租
喜市定東三〇兩房一廳廁所房
房霜櫃爐齊備有意者請電話：
四三三·九六六四林洽

計告
先慈陳門余氏彩玉太夫人廣東台
山水南潮陽里人於一九七八
年十一月十日午六時在卑詩
大學醫院壽終正寢享壽八十一
歲殯禮等隨侍在側親親含殮遵
禮成服謹擇於十一月十七日（
星期五）下午一時假座卑詩大學
殯儀館舉行喪禮出殯備土土葬
於海葬墓園 肅屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

相文出租
寬大兩睡房栢文請電話：255-
3687

汽車急讓
七四年快意 EAT 機件良好，
行四萬哩，賣九百元，有意請電
話：三二一·九八九五

泮汝比區地段出賣
在泮汝比山附近，有一萬二千方
尺，取價五萬九千九百元。電話
：298-3709

實事實業燕梳有限公司
代理置業投資 汽車保險 房屋燕梳
雲華市小姐 伍慧芬
加拿大小姐 伍慧芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899

酬賓
凡本年十月份到
本公司購買房屋
或商業燕梳者，
可獲特別折扣。
本公司職員
通曉國語
服務妥當
歡迎比較
玻璃窗全保祇收十四元
利便顧客免費停車
停車場在本公司東側
歡迎僑胞委託

曹雪峯
晨風太極拳學會教練
馬山道公太極拳班教練
散手·自衛·健身
電話：八七四·四九三式

兩房一廳樓下出租
近蘭非一街電話：354-6598

新屋房及土庫出租
有車房土庫兩房近新街夾五十一
街樓上一房亦租請電話：三二五
·四五四一

土庫出租
兩房一廳兩廁設備齊全五十九街
夾乃路交通方便有意者請電話：
三二一·八七九九

新屋土庫出租
單人房合青年男子有意請下午五
時後電話：二五五·一三三三

石質樓宇賣或租賃
位繁盛商業街角，Buffalo 大
學對面，郊外市鎮中商店附近
，現目經營餐館及酒吧在主要部
份，兼娛樂在局部，商業樓宇五
千二百七十五方呎，停車場七十
七個，二一五方呎，與 Dell Place
Inc. 3588 Main St., Buffalo,
N.Y. 14226 716-893-1486
6115

PATTULLO MOVING
Land STORAGE LTD.
"MOVING WITH CONFIDENCE"
拔貂露搬運公司
誠實可靠·信心十足·價錢公道

請經驗炒鑊及炸鑊
請下午七時後電話：581-44
81洽

請家庭女工一名
打理午餐晚餐及清潔地方事電話
325-1565接洽

欲僱人照顧小孩
請隨時電話：325-8636

請求婚姻
希望一位台灣女子，年廿餘歲至
卅餘歲，無不良嗜好，職業，男今
有三十餘歲，高中學歷，有汽車
，房屋及工作。電話：255-
6115

裝修油漆
承接一切中小木工程經驗豐富
工作快捷免費估價
電話：253-3075馬

兩房一廳土庫出租
因開齊備，近學校交通方便。電
話：434-6289或669-
0483

Autoplan
汽車保險
房屋燕梳
凡本年十月份到
本公司購買房屋
或商業燕梳者，
可獲特別折扣。
本公司職員
通曉國語
服務妥當
歡迎比較
玻璃窗全保祇收十四元
利便顧客免費停車
停車場在本公司東側
歡迎僑胞委託

製衣廠請人
運動服製衣廠請經驗車位多名必
須熟練下列各種衣車之一方合四
針緊緊衣車或兩針針衣車或單針
及斜紋骨工作環境愉快工薪佳請
電話：321-0213

請經驗熨衣工人
婦女衣廠，請管 Hoffman 熨衣
機，請到 Surrey Classics 35
Water St. 洽

近華埠全間屋出租
片打果街一百號二睡房請電話
254-3798或325-1
490

旅館生意招頂
舖街二三號旅館旅館五十四個
房有意者價錢相宜請與司理人面
議電話：六八一·七三三八

女裝大減價
婦女午結，小衫，上衣，織造小襪，
辦入口庄，清盤樣本等，節儉達百分
之七十。價錢由壹元五毫起，各寸度
有供應。星期一至星期六，上午十
時至下午五時。請來：
34 East 6th Ave. Vancouver, B.C.

李灼光
是點問顧
李灼光 楚可地產公司
西頭支店華代代理，他代樓房
市和亞省農地，地產，商店
屋宇，旅館，等頭支店經理大衛
杜進先生，以最快最清高朋電
敬的灼光，榮獲九月月份高朋
紀聲譽，灼光同商兩商光顧
各界人士，

亞省僱廚師一名
須有經驗，待遇優良，晚八時至
十一時電話：403-624-2
707 Jack Lock

☆埠邊商業樓☆
投資十四萬五千元
有一分半息口

鍾天賜 876-4575

雷廣庭 926-9771

▲華埠地舖急售，地位好，
投資良機，只賣一萬二千
九百元，包四千元貨，請
電本公司或 733-6133 與
伍黃秀英。

▲二八一·McGill 街一
層因房，開大廚房，土庫
另有一層一房，廚房，浴
室，近巴士學校，開價五
萬八千五百元。
唐人埠，雜貨舖出讓，有
長批，近舖街，可以改做
唐人雜貨店。

請經驗炒鑊及炸鑊
請下午七時後電話：581-44
81洽

請家庭女工一名
打理午餐晚餐及清潔地方事電話
325-1565接洽

欲僱人照顧小孩
請隨時電話：325-8636

請求婚姻
希望一位台灣女子，年廿餘歲至
卅餘歲，無不良嗜好，職業，男今
有三十餘歲，高中學歷，有汽車
，房屋及工作。電話：255-
6115

裝修油漆
承接一切中小木工程經驗豐富
工作快捷免費估價
電話：253-3075馬

兩房一廳土庫出租
因開齊備，近學校交通方便。電
話：434-6289或669-
0483

